



2013. július

HÁTTÉRSZOLGÁLATOK ÉS EGYÉB FONTOS HÍREK

VILÁGSZERTE

Adjunk hálát Istennek a világszerthe egyre növekvő digitális nyomtatásért, és az azt támogató szervezetekért, magánszemélyekért. Ez a módszer lehetővé teszi, hogy az interneten keresztül bárkihez egyszerűen eljusson a Szentírás egy olyan nyelven, amit jól ért, anélkül, hogy drága pénzen azt meg kéne vásárolnia papír-alapon. (Sok esetben az ilyen weboldalakon az érdeklődő meg is tudja hallgatni a már elkészült hangfelvételeket, így azokhoz is eljuthat Isten drága Szava, akik számára az olvasás nehézséget

jelent vagy egyszerűen csak - kultúrájuknál fogva - a szóbeliséget részesítik előnyben.)

Imádkozunk a fordítási projektek vezetőiért, miközben folyamatosan vizsgálják és igyekeznek megújítani stratégiájukat, és eltervezni a kiadás menetét. Imádkozunk Istentől való bölcsességért a Szentírás fordításához, és az Ige terjesztéséhez, mind a nyomtatott, mind az internetes médián keresztül. Imádkozunk azokért, akik keresik Isten Szavát, hogy könnyen megtalálják és elérjék azt az interneten is, és ezáltal Krisztushoz közelebb kerüljenek.

AHOL FOLYAMATBAN VAN A BIBLIAFORDÍTÁS

PÁPUA-ÚJGUINEA

Az *aribwaung* nyelvet körülbelül 500 ember beszéli Pápua Új-Guineában, és nagy szükségük lenne egy anyanyelvű Bibliára. Imádkozunk azért, hogy az *aribwaung* embereknek mihamarabb kezükbe vehessék a Szentírást az anyanyelvükön. Imádkozunk azért, hogy Isten hívjon el embereket erre a fordítási munkára.

Imádkozunk azért, hogy Isten nyissa meg a *bamu* nyelven olvasók és hallgatók szívét és értelmét, ahogy olvassák, vagy hallgatják az újonnan kiadott Lukács Evangéliumát. Imádkozunk a szerkesztési és hangfelvételi munkáért, mellyel az olvasni nem tudókat szeretné elérni M3 lejátszókkal. Imádkozunk azért, hogy a *bamu* nyelv fordítói csapatának minden tagja Isten bölcsességével tudja végezni a munkáját. Van, aki a Máté Evangéliumának piszkozatán dolgozik, van, aki az 1Korintust nézi át egy tanácsadó segítségével. Imádkozunk azért is, hogy a technikai felszerelés is jól működjön, mert régebben több probléma is volt vele.

AUSZTRÁLIA

„Adjunk hálát Istennek azért, hogy a János Evangéliumának átnézése sikeresen befejeződött, és hogy Frankie, a legfontosabb segítőnk, nagyon jó munkát végzett. Imádkozunk azért, hogy amit átolvastunk vele bátorítás legyen számára. Júliusban a szerkesztési munkálatokat, és a közösségen belüli ellenőrzést*, és a Galata, Kolossé, Filemon, Jakab, és János Leveleinek visszafordítását* kezdjük majd el. Imádkozunk azért, hogy tudjunk olyan fordítókat találni *arrernte* nyelven, akik készek és alkalmasak is az együttműködésre velünk”.

SZÓMAGYARÁZAT: *A közösségen belüli ellenőrzés és a visszafordítás a fordítási folyamat részei. A közösségen belüli ellenőrzés során, az adott nyelvet beszélők segítségét kérik. Az általuk előzőleg nem ismert szöveggel kapcsolatban kérdéseket tesznek fel, hogy a fordítás pontosságát és természetességét tudják ellenőrizni. A visszafordítás alkalmával pedig az elkészült szöveget fordítják vissza a nemzeti nyelvre, hogy a fordítást segítő konzulens átnézhesse az esetleges hibákat, vagy az oda nem illő információkat.



ima mindenkiért



A MAGYAR IRODA HÍREI

Néhány munkatársunk és önkéntesünk **több keresztény fesztiválon** is képviselni fogja a Wycliffe szolgálatát a következő hetekben. Imádkozzunk azért, hogy mind a **Csillagpont Református Ifjúsági Találkozón**, mint a **Balaton NET** felekezeti rendezvényén az Úr kezében lehessenek alkalmas eszközök, és jó beszélgetéseik legyenek, aminek nyomán aztán még többen bekapcsolódhatnak Isten munkájába.

A Csillagpont dátuma: július 23-27, A Balaton-NET -é pedig augusztus 21-25. Szeretettel várunk mindenkit a standunknál és programjainkon!

Továbbra is nagy szükség van az irodában új **munkatársakra** (adminisztráció, kommunikáció, személyügy). Köszönjük, hogy velünk imádkoznak azért, hogy Isten helyezze sokak szívére az Ige terjedésének ügyét és hívjon el, illetve tegyen alkalmassá új munkatársakat a háttérben zajló teljes idejű szolgálatra is.

A külföldi és hazai szolgálati lehetőségek iránt a következő elérhetőségen érdeklődhet: wo_hungary@wycliffe.org, vagy az (1) 203-4781 telefonszámon. Ha nem vennénk fel, bátran hagyjon üzenetet!

Imádkozzunk a **Józsa családért**, Gergőért, Timiért és Lídiáért, miközben új szolgálati feladatukkal ismerkednek a beás cigányok között, s teljes időben azon dolgoznak, hogy megtalálják szolgálati partnereiket, akik imában és/vagy anyagiakkal támogatják őket, velük szolgálnak.

Ha Ön is szívesen meghívná a Gardner családot egy személyes beszélgetésre vagy egy bemutató megtartására, azt kérjük, hogy a wo_hungary@wycliffe.org címen jelezze felénk. Ezen a címen van lehetőség arra is, hogy feliratkozzanak rendszeres hírlevelükre.

Hálásak vagyunk, hogy ismét **egy új érdeklődőnk** jelezte, hogy szeretne csatlakozni munkatársaink körébe, így megkezdődött vele a felvételi folyamat. Imádkozzunk Ádámért, hogy felismerje és hűségesen kövesse továbbra is az Úr vezetését.

A nyár folyamán több munkatársunk is hazalátogat majd a missziós mezőről.

Imádkozzunk a **Gardner családnak**, akik jelenleg Angliában, majd augusztusban Magyarországon számolnak be munkájukról. Kérjük az Urat, hogy ebben az időszakban is legyen egészségesek és az Úr buzdítson és szólítson meg másokat is a bibliafordítás mozgalmában való részvételre, miközben bizottságot tesznek szolgálatukról.

Ha Ön is szívesen meghívná a Gardner családot egy bemutató megtartására, azt kérjük, hogy a wo_hungary@wycliffe.org címen jelezze felénk.

Szűcs Laura munkatársunk is itthon tölti nyári szünidejét a bibliaiskolából. Ezidő alatt több rendezvényen is találkozhatnak majd vele, illetve az irodában segít majd alkalmanként.

Ha Ön is szívesen találkozná Laurával vagy hallana felőle, azt a wo_hungary@wycliffe.org címen jelezheti felénk.

Láng (Ferreira) Emese munkatársunkkal majd a Balaton NET folyamán találkozhatnak az érdeklődők (aug. 24-én) egy szeminárium alkalmával, amire várunk minden érdeklődőt. Imádkozzunk Emeséért és férjéért, Riaan-ért, miközben családjukkal töltenek egy kis időt szabadáguk ideje alatt; legyen számukra az felfrissülés az itthon töltött idő.

Hálát adunk az **Ernst-Kurdi házaspár** hűségéért és gyümölcsöző szolgálatáért is, amit már több mint egy éve végeznek Kamerunban. Eszter és Andreas épp azon dolgoznak, hogy támogatókat gyűjtsenek a Mada Nyelvi projekt számára. Ebben a kezdeményezésben a magyar iroda is melléjük állt. Részletes beszámolót és egyéb tudnivalókról a Mindenkiért Magazin következő számában olvashatnak majd.

Ha még nem kapja z ébente két alkalommal megjelenő színes magazinunkat, azt e-mailes vagy postai formában is megrendelheti az info@wycliffe.hu címen.